Europeiska unionens
officiella tidning

C 434

femtiosjunde årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

4 december 2014

Innehållsförteckning

IV *Upplysningar*

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2014/C 434/01 Eurons växelkurs 1

Revisionsrätten

2014/C 434/02 Särskild rapport nr 17/2014 *Kan EU:s initiativ om kompetenscentrum på ett ändamålsenligt sätt bidra till att minska kemiska, biologiska, radiologiska och nukleära risker som härrör från länder utanför EU?* 2

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2014/C 434/03 Uppdatering av de referensbelopp för passage av de yttre gränserna som avses i artikel 5.3 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 562/2006 om en gemenskapskodex om gränspassage för personer (kodex om Schengengränserna) 3

SV

UPPLYSNINGAR OM EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

Eftas övervakningsmyndighet

2014/C 434/04 Uppgifter från Eftastaterna om statligt stöd som beviljats enligt den rättsakt som det hänvisas till i punkt 1 j i bilaga XV till EES-avtalet (kommissionens förordning (EU) nr 651/2014 genom vilken vissa kategorier av stöd förklaras förenliga med den gemensamma marknaden enligt artiklarna 107 och 108 i fördraget) (allmän gruppundantagsförordning) 5

2014/C 434/05 Statligt stöd – Beslut att inte göra några invändningar 7

V *Yttranden*

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

Europeiska rekryteringsbyrån (Epso)

2014/C 434/06 Meddelande om allmänt uttagningsprov 8

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2014/C 434/07 Tillkännagivande om inledande av ett antidumpningsförfarande beträffande import av vinsyra med ursprung i Folkrepubliken Kina, begränsat till en kinesisk exporterande tillverkare, Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd 9

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2014/C 434/08 Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.7403 – CSSC Investment/Wärtsilä Dutch Holding/Wärtsilä Switzerland) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ([1]) 16

([1]) Text av betydelse för EES

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs [1]

3 december 2014

(2014/C 434/01)

1 euro =

	Valuta	Kurs		Valuta	Kurs
USD	US-dollar	1,2331	CAD	kanadensisk dollar	1,4034
JPY	japansk yen	147,20	HKD	Hongkongdollar	9,5597
DKK	dansk krona	7,4411	NZD	nyzeeländsk dollar	1,5884
GBP	pund sterling	0,78620	SGD	singaporiansk dollar	1,6149
SEK	svensk krona	9,2713	KRW	sydkoreansk won	1 373,85
CHF	schweizisk franc	1,2032	ZAR	sydafrikansk rand	13,7793
ISK	isländsk krona		CNY	kinesisk yuan renminbi	7,5752
NOK	norsk krona	8,6560	HRK	kroatisk kuna	7,6755
BGN	bulgarisk lev	1,9558	IDR	indonesisk rupiah	15 167,74
CZK	tjeckisk koruna	27,623	MYR	malaysisk ringgit	4,2505
HUF	ungersk forint	306,72	PHP	filippinsk peso	55,018
LTL	litauisk litas	3,4528	RUB	rysk rubel	65,3750
PLN	polsk zloty	4,1598	THB	thailändsk baht	40,511
RON	rumänsk leu	4,4268	BRL	brasiliansk real	3,1534
TRY	turkisk lira	2,7572	MXN	mexikansk peso	17,3620
AUD	australisk dollar	1,4620	INR	indisk rupie	76,2179

[1] *Källa:* Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

REVISIONSRÄTTEN

Särskild rapport nr 17/2014 *Kan EU:s initiativ om kompetenscentrum på ett ändamålsenligt sätt bidra till att minska kemiska, biologiska, radiologiska och nukleära risker som härrör från länder utanför EU?*

(2014/C 434/02)

Europeiska revisionsrätten meddelar härmed att särskild rapport nr 17/2014 *Kan EU:s initiativ om kompetenscentrum på ett ändamålsenligt sätt bidra till att minska kemiska, biologiska, radiologiska och nukleära risker som härrör från länder utanför EU?* just har offentliggjorts.

Rapporten finns på Europeiska revisionsrättens webbplats: http://eca.europa.eu

En pappersversion av rapporten kan beställas gratis på adressen

Europeiska revisionsrätten
Publikationer (PUB)
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxemburg
LUXEMBURG

Tfn +352 4398-1
E-post: eca-info@eca.europa.eu

eller med hjälp av en elektronisk beställningssedel från EU Bookshop.

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Uppdatering av de referensbelopp för passage av de yttre gränserna som avses i artikel 5.3 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 562/2006 om en gemenskapskodex om gränspassage för personer (kodex om Schengengränserna) [1]

(2014/C 434/03)

Offentliggörandet av de referensbelopp för passage av de yttre gränserna som avses i artikel 5.3 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 562/2006 av den 15 mars 2006 om en gemenskapskodex om gränspassage för personer (kodex om Schengengränserna) grundar sig på de uppgifter som medlemsstaterna meddelat kommissionen i enlighet med artikel 34 i kodexen om Schengengränserna.

Utöver offentliggörandet i EUT görs en månatlig uppdatering av förteckningen på webbplatsen för generaldirektoratet för inrikes frågor.

ESTLAND

Uppgifterna ersätter den förteckning som offentliggjordes i EUT C 57, 28.2.2014

Enligt estnisk lag ska en utlänning som anländer till Estland utan inbjudningsbrev på begäran av en tjänsteman vid gränsbevakningen vid inresa till landet kunna styrka att han eller hon har tillräckliga ekonomiska medel för att täcka kostnaderna för sin vistelse i och utresa från Estland. Tillräckliga ekonomiska medel för varje dag för vilken tillstånd har beviljats anses vara 0,2 gånger den minimilön per månad som har införts av Estlands regering, nämligen 78 EUR.

Inbjudaren åtar sig i annat fall ansvaret för kostnaderna för utlänningens vistelse i och utresa från Estland.

Förteckning över tidigare offentliggöranden

EUT C 247, 13.10.2006, s. 19

EUT C 153, 6.7.2007, s. 22

EUT C 182, 4.8.2007, s. 18

EUT C 57, 1.3.2008, s. 38

EUT C 134, 31.5.2008, s. 19

EUT C 37, 14.2.2009, s. 8

EUT C 35, 12.2.2010, s. 7

EUT C 304, 10.11.2010, s. 5

EUT C 24, 26.1.2011, s. 6

EUT C 157, 27.5.2011, s. 8

EUT C 203, 9.7.2011, s. 16

EUT C 11, 13.1.2012, s. 13

EUT C 72, 10.3.2012, s. 44

[1] Se förteckning över tidigare offentliggöranden i slutet av denna uppdatering.

EUT C 199, 7.7.2012, s. 8

EUT C 298, 4.10.2012, s. 3

EUT C 56, 26.2.2013, s. 13

EUT C 98, 5.4.2013, s. 3

EUT C 269, 18.9.2013, s. 2

EUT C 57, 28.2.2014, s. 1

EUT C 152, 20.5.2014, s. 25

EUT C 224, 15.7.2014, s. 31.

UPPLYSNINGAR OM EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

EFTAS ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET

Uppgifter från Eftastaterna om statligt stöd som beviljats enligt den rättsakt som det hänvisas till i punkt 1 j i bilaga XV till EES-avtalet (kommissionens förordning (EU) nr 651/2014 genom vilken vissa kategorier av stöd förklaras förenliga med den gemensamma marknaden enligt artiklarna 107 och 108 i fördraget) (allmän gruppundantagsförordning)

(2014/C 434/04)

DEL I

Stödreferens	GBER 12/2014/R&D&I	
Eftastat	Norge	
Eftastatens referensnummer		
Region	Regionens/regionernas namn	Regionens stödstatus
Beviljande myndighet	Namn	Fiskeri og havbruksnæringens forskningsfond (FHF)
	Postadress	Universitetsgaten 10 Postboks 6921 St.Olavs plass N-0130 Oslo NORGE
	Webbadress	http://www.fhf.no/
Stödåtgärdens benämning	Prosjekt i bedrift	
Nationell rättslig grund (hänvisning till nationellt officiellt kungörelseorgan)	FHF finansieras genom en avgift på fiskexport i enlighet med norsk lag nr 68 av den 7 juli 2000 och författningar antagna med stöd av denna lag. Årliga anslag beviljas av Nærings- og fiskeridepartementet. Årsinkomsterna har varit 167–185 miljoner norska kronor de senaste åren (2010–2013). Fondens styrelse har beslutat att inrätta en ordning för FoU-stöd med företag som stödmottagare. Stödordningen har godkänts av Nærings- og fiskeridepartementet.	
Webblänk till stödåtgärdens fullständiga text	http://www.fhf.no/ /Prosjekt i bedrift/ (FHF:s webbsidor håller på att göras om och den exakta adressen är ännu inte tillgänglig. Kommer att offentliggöras senast den 1 oktober 2014.)	
Typ av åtgärd	☒ Stödordning	Prosjekt i bedrift är en ny generell ordning för forsknings-, utvecklings- och innovationsstöd till företag.
Varaktighet	☒ Stödordning	1 augusti 2014–31 december 2018
Berörda ekonomiska sektorer	☒ Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	Stödordningen kommer att ge bidrag till företag inom alla ekonomiska sektorer som bedriver forskning, utveckling och innovation av betydelse för fiskerinäringen.
Typ av stödmottagare	☒ Små och medelstora företag	
	☒ Stora företag	

Budget	Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	Årsbudgeten kommer att ligga under 50 miljoner norska kronor. Budgeten för resten av 2014 blir omkring 10 miljoner norska kronor
Stödinstrument	☒ Bidrag/Räntesubvention	
	Ange i vilken av nedanstående bredare kategori stödet passar bäst med hänsyn till dess verkan/funktion: ☒ Bidrag Stödordningen omfattar bidrag ☐ Lån ☐ Garanti ☐ Skatteförmån ☐ Riskfinansiering	

DEL II

Primärt mål – Allmänna mål (förteckning)	Mål (förteckning)		Högsta tillåtna stödnivå	Bonus för små och medelstora företag
Stöd till företag för forskning, utveckling och innovation av betydelse för fiskerinäringen. Ordningen kommer att genomföras enligt artiklarna 25, 26, 27 och 28 i den allmänna gruppundantagsförordningen	Målet är att utveckla fiskerinäringen ytterligare genom ny kunskap och teknik. Syftet är både att öka produktiviteten och skydda miljön och de marina resurserna.		100 %	35 %
Stöd till forskning, utveckling och innovation (artiklarna 25–30)	Stöd för forsknings- och utvecklingsprojekt (artikel 25)	☒ Grundforskning (artikel 25.2 a)	100 %	
		☒ Industriell forskning (artikel 25.2 b)	50 %	30 %
		☒ Experimentell utveckling (artikel 25.2 c)	25 %	35 %
		☒ Genomförbarhetsstudier (artikel 25.2 d)	50 %	20 %
	☒ Investeringsstöd till forskningsinfrastruktur (artikel 26)		50 %	
	☒ Stöd till innovationskluster (artikel 27)		50 %	
	☒ Innovationsstöd till små och medelstora företag (artikel 28)		50 %	

Statligt stöd – Beslut att inte göra några invändningar

(2014/C 434/05)

Eftas övervakningsmyndighet har beslutat att inte göra några invändningar mot följande statliga stödåtgärd:

Datum för antagande av beslutet:	10.9.2014
Ärende nr:	74316
Beslut nr:	322/14/KOL
Eftastat:	Norge
Benämning:	Ändring av det särskilda norska skattesystemet för sjöfart vad gäller solidariskt ansvar för arbetsgivares skyldigheter
Rättslig grund:	Artikel 61.3 c i EES-avtalet
Typ av åtgärd:	Stödordning
Mål:	Främjande av sjöfartssektorn
Stödform:	Undantag från skatteplikt
Budget:	Ej tillämpligt
Giltighetstid:	Från taxeringsåret 2014 till och med förnyad anmälan
Ekonomisk sektor:	Sjötransport
Den beviljande myndighetens namn och adress:	Finansdepartementet Postboks 8008 Dep. N-0030 Oslo NORGE

Originalversionen av beslutet, från vilken all konfidentiell information har tagits bort, finns på övervakningsmyndighetens webbplats:

http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/

V

(Yttranden)

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

EUROPEISKA REKRYTERINGSBYRÅN (EPSO)

Meddelande om allmänt uttagningsprov

(2014/C 434/06)

Europeiska rekryteringsbyrån (Epso) anordnar följande allmänna uttagningsprov:

EPSO/AST/134/14 – Assistenter (AST 3) vid europaparlamentet

Meddelandet om uttagningsprovet offentliggörs på 24 språk i *Europeiska unionens officiella tidning* **C 434 A av den 4 december 2014**.

Närmare upplysningar finns på Epsos webbplats http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Tillkännagivande om inledande av ett antidumpningsförfarande beträffande import av vinsyra med ursprung i Folkrepubliken Kina, begränsat till en kinesisk exporterande tillverkare, Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd

(2014/C 434/07)

Europeiska kommissionen (nedan kallad *kommissionen*) har tagit emot ett klagomål enligt artikel 5 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ([1]) (nedan kallad *grundförordningen*) i vilket det görs gällande att import av vinsyra som har sitt ursprung i Folkrepubliken Kina och som tillverkas av Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd (nedan kallad *Hangzhou Bioking* eller *den berörda exporterande tillverkaren*) dumpas och därmed vållar unionsindustrin väsentlig skada.

1. Klagomål

Klagomålet ingavs den 21 oktober 2014 av Distillerie Bonollo Srl, Caviro Distillerie Srl, Industria Chimica Valenzana SpA och Distilleries Mazzari SpA (nedan kallade *de klagande*), som svarar för mer än 25 % av unionens sammanlagda produktion av vinsyra.

2. Undersökt produkt

Den produkt som omfattas av undersökningen är vinsyra (nedan kallad *den undersökta produkten*), med undantag av D-(–)-vinsyra med en negativ optisk rotation på minst 12,0 grader uppmätt i en vattenlösning enligt metoden i Europeiska farmakopén.

3. Påstående om dumpning

Den produkt som enligt klagomålet dumpas är den undersökta produkten med ursprung i Kina (nedan kallat *det berörda landet*) som tillverkas av Hangzhou Bioking och som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 2918 12 00. Detta KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

De klagande har fastställt ett normalvärde för importen från Kina i enlighet med artikel 2.7 i grundförordningen på grundval av priset i ett tredjeland med marknadsekonomi, i detta fall Argentina. Påståendet om dumpning grundar sig på en jämförelse mellan detta normalvärde och exportpriset (fritt fabrik) på den undersökta produkten vid försäljning på export till unionen. Av jämförelsen framgår att den beräknade dumpningsmarginalen är betydande.

4. Påstående om skada och orsakssamband

De klagande har lagt fram bevisning till stöd för att importen av den undersökta produkten från det berörda landet och från den berörda exporterande tillverkaren totalt sett har ökat både i absoluta tal och uttryckt som marknadsandel.

Det framgår av den *prima facie*-bevisning som de klagande lagt fram att importvolymen och priserna på den undersökta produkten som importeras bl.a. har inverkat negativt på unionsindustrins försäljningsvolym och marknadsandel, vilket i sin tur har haft en väsentlig negativ inverkan på unionsindustrins resultat överlag och dess ekonomiska situation.

5. Förfarande

Kommissionen har, efter att ha informerat medlemsstaterna, slagit fast att klagomålet har ingetts av unionsindustrin eller för dess räkning och att bevisningen är tillräcklig för att motivera att ett förfarande inleds. Kommissionen inleder därför härmed en undersökning enligt artikel 5 i grundförordningen.

([1]) EUT L 343, 22.12.2009, s. 51.

Syftet med undersökningen är att fastställa huruvida den undersökta produkten som har sitt ursprung i det berörda landet och som tillverkas av den exporterande tillverkaren dumpas och huruvida den dumpade importen har vållat eller bidragit till att vålla unionsindustrin skada. Om så visar sig vara fallet kommer man att undersöka huruvida det ligger i unionens intresse att införa åtgärder.

5.1 *Förfarande för fastställande av dumpning*

Den berörda exporterande tillverkaren ([1]) uppmanas att delta i kommissionens undersökning.

5.1.1 *Undersökning av den berörda exporterande tillverkaren*

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för sin undersökning av de exporterande tillverkarna kommer den att sända frågeformulär till den berörda exporterande tillverkaren och till de kinesiska myndigheterna.

5.1.1.1 Val av tredjeland med marknadsekonomi

Om inte annat följer av bestämmelserna i punkt 5.1.1.2 kommer normalvärdet för importen från Kina att fastställas i enlighet med artikel 2.7 a i grundförordningen, på grundval av priset eller det konstruerade värdet i ett tredjeland med marknadsekonomi. Kommissionen måste således välja ut ett lämpligt tredjeland med marknadsekonomi och har preliminärt valt Argentina eftersom landet valts ut för tidigare undersökningar av samma produkt och land. Berörda parter uppmanas att inom tio dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* lämna synpunkter på lämpligheten av detta val. Enligt de uppgifter som kommissonen har tillgång till kan andra leverantörer till unionen finnas i andra marknadsekonomier, t.ex. Australien, Brasilien och Chile. För att kunna fatta ett slutgiltigt beslut om ett tredjeland med marknadsekonomi kommer kommissionen att undersöka om den undersökta produkten tillverkas och säljs i dessa tredjeländer med marknadsekonomi där det finns tecken som tyder på att den undersökta produkten tillverkas.

5.1.1.2 Behandling av den berörda exporterande tillverkaren i det berörda landet som inte är en marknadsekonomi

Om den exporterande tillverkaren i det berörda landet anser att marknadsekonomiska förhållanden råder för den i samband med tillverkning och försäljning av den undersökta produkten kan den i enlighet med artikel 2.7 b i grundförordningen lämna in en korrekt underbyggd ansökan om att bli behandlad som företag som är verksamma under marknadsmässiga förhållanden (nedan kallat *marknadsekonomisk status*). Marknadsekonomisk status kommer att beviljas om det framgår av bedömningen av ansökan om marknadsekonomisk status att villkoren i artikel 2.7 c i grundförordningen ([2]) är uppfyllda. Dumpningsmarginalen för den berörda exporterande tillverkaren som beviljas marknadsekonomisk status kommer så långt som möjligt, och om inte tillgängliga uppgifter används i enlighet med artikel 18 i grundförordningen, att beräknas på grundval av företagets egna normalvärde och exportpriser i enlighet med artikel 2.7 b i grundförordningen.

Kommissionen kommer att sända ett ansökningsformulär till den berörda exporterande tillverkaren och till de kinesiska myndigheterna. Om den berörda exporterande tillverkaren gör anspråk på marknadsekonomisk status bör den, om inget annat anges, lämna in det ifyllda formuläret inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

5.1.2 *Undersökning av icke-närstående importörer* ([3]) ([4])

Icke-närstående importörer av den undersökta produkten, som har sitt ursprung i Kina och som tillverkas av den berörda exporterande tillverkaren, till unionen uppmanas att delta i denna undersökning.

([1]) En exporterande tillverkare är ett företag i det berörda landet som tillverkar och exporterar den undersökta produkten till unionsmarknaden, antingen direkt eller via en tredje part, inklusive närstående företag som är inbegripna i tillverkning, inhemsk försäljning eller export av den undersökta produkten.

([2]) Den exporterande tillverkaren måste bl.a. kunna visa att i) företagens beslut och kostnader återspeglar marknadsförhållandena utan något större statligt inflytande, ii) företaget eller företagen har en enda uppsättning räkenskaper som är föremål för en självständig revision i överensstämmelse med internationella redovisningsnormer och som tillämpas för alla ändamål, iii) det inte förekommer någon betydande snedvridning till följd av det tidigare icke-marknadsekonomiska systemet, iv) företagen omfattas av lagar om konkurser och ägandeförhållanden som garanterar rättssäkerhet och stabila villkor, och att v) valutaomräkning sker till marknadskurser.

([3]) Endast importörer som inte är närstående till den exporterande tillverkaren får ingå i urvalet. Importörer som är närstående till den exporterande tillverkaren ska fylla frågeformuläret i bilagan för denna exporterande tillverkare. I enlighet med artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för gemenskapens tullkodex ska personer anses vara närstående endast om a) de är styrelseledamöter eller företagsledare i varandras företag, b) de är juridiskt erkända kompanjoner i någon affärsverksamhet, c) de är arbetsgivare och anställd, d) någon person direkt eller indirekt äger, kontrollerar eller innehar 5 % eller mer av bådas utestående röstberättigande aktier eller andelar, e) en av dem direkt eller indirekt kontrollerar den andra, f) båda två direkt eller indirekt kontrolleras av en tredje person, g) de tillsammans direkt eller indirekt kontrollerar en tredje person, eller h) de tillhör samma familj. Personer ska anses tillhöra samma familj endast om de står i något av följande förhållanden till varandra: i) man och hustru, ii) förälder och barn, iii) syskon (hel- eller halvsyskon), iv) mor- eller farförälder och barnbarn, v) farbror/morbror eller faster/moster och syskonbarn, vi) svärförälder och svärson eller svärdotter, vii) svåger och svägerska (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1). I detta sammanhang avses med *person* en fysisk eller en juridisk person.

([4]) Uppgifterna från icke-närstående importörer kan också komma att användas för andra delar av undersökningen än de som avser fastställande av dumpning.

Eftersom ett stort antal icke-närstående importörer förefaller vara berörda av förfarandet kan kommissionen besluta att göra ett urval och endast låta ett begränsat antal ingå i undersökningen så att den kan slutföras inom föreskriven tid (s.k. stickprovsförfarande). Stickprovsförfarandet kommer att genomföras i enlighet med artikel 17 i grundförordningen.

För att kommissionen ska kunna avgöra om ett stickprovsförfarande är nödvändigt och i så fall göra ett urval ombeds alla icke-närstående importörer, eller företrädare som agerar på deras vägnar, att kontakta kommissionen. De berörda parterna ska, om inget annat anges, kontakta kommissionen inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* och lämna de uppgifter om sitt eller sina företag som anges i bilagan till detta tillkännagivande.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för att göra ett urval bland de icke-närstående importörerna kan den även komma att kontakta kända intresseorganisationer för importörer.

Alla berörda parter som vill lämna andra uppgifter av betydelse för urvalet än de uppgifter som begärs ovan ska, om inget annat anges, göra detta inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Om det blir nödvändigt med ett stickprov kan urvalet bland importörerna av den undersökta produkten komma att baseras på den största representativa försäljningsvolym i unionen som rimligen kan undersökas inom den tid som står till förfogande. Kommissionen kommer att underrätta alla kända icke-närstående importörer och intresseorganisationer för importörer om vilka företag som ingår i urvalet.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för sin undersökning kommer den att sända frågeformulär till de icke-närstående importörer som ingår i urvalet och till alla kända intresseorganisationer för importörer. Dessa parter ska, om inget annat anges, lämna in ett ifyllt frågeformulär inom 37 dagar efter det att de har underrättats om urvalet.

5.2 *Förfarande för fastställande av skada och undersökning av unionstillverkare*

Fastställandet av skada grundas på faktisk bevisning och inbegriper en objektiv granskning av den dumpade importens volym, dess inverkan på priserna på unionsmarknaden och dess inverkan på unionsindustrin. För att kunna fastställa unionsindustrins situation uppmanas unionstillverkarna av den undersökta produkten att delta i kommissionens undersökning.

Eftersom ett stort antal unionstillverkare berörs av förfarandet har kommissionen beslutat att göra ett urval och endast låta ett begränsat antal ingå i undersökningen så att den kan slutföras inom föreskriven tid (s.k. stickprovsförfarande). Stickprovsförfarandet genomförs i enlighet med artikel 17 i grundförordningen.

Kommissionen har gjort ett preliminärt urval av unionstillverkare. Närmare uppgifter finns i de handlingar som berörda parter kan begära att få ta del av. Berörda parter uppmanas härmed att ta del av handlingarna (genom att kontakta kommissionen via kontaktuppgifterna i punkt 5.6). Övriga unionstillverkare, eller företrädare som agerar på deras vägnar, som anser att det finns skäl för att de bör ingå i urvalet ska kontakta kommissionen inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Alla berörda parter som vill lämna andra uppgifter av betydelse för urvalet ska, om inget annat anges, göra detta inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Kommissionen kommer att underrätta alla kända unionstillverkare och/eller intresseorganisationer för unionstillverkare om vilka företag som slutligen ingår i urvalet.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för sin undersökning kommer den att sända frågeformulär till de unionstillverkare som ingår i urvalet och till alla kända intresseorganisationer för unionstillverkare. Dessa parter ska, om inget annat anges, lämna in ett ifyllt frågeformulär inom 37 dagar efter det att de har underrättats om urvalet.

5.3 *Förfarande för bedömning av unionens intresse*

Om dumpning och därav vållad skada konstateras, kommer det att fattas ett beslut i enlighet med artikel 21 i grundförordningen om huruvida det ligger i unionens intresse att införa antidumpningsåtgärder. Unionstillverkare, importörer

och deras intresseorganisationer, användare och deras intresseorganisationer samt berörda konsumentorganisationer uppmanas att, om inget annat anges, kontakta kommissionen inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Konsumentorganisationer som vill delta i undersökningen måste inom samma tidsfrist kunna visa att det finns ett objektivt samband mellan deras verksamhet och den undersökta produkten.

Parter som ger sig till känna inom tidsfristen kan, om inget annat anges, inom 37 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* lämna uppgifter till kommissionen om huruvida det ligger i unionens intresse att införa åtgärder. Dessa uppgifter kan lämnas antingen i valfritt format eller i ett frågeformulär utarbetat av kommissionen. De uppgifter som lämnas enligt artikel 21 kommer endast att beaktas om de vid inlämnandet åtföljs av styrkande handlingar.

5.4 *Andra skriftliga inlagor*

Om inte annat följer av bestämmelserna i detta tillkännagivande uppmanas alla berörda parter att lämna synpunkter och uppgifter samt att lägga fram handlingar som styrker dem. Dessa uppgifter och styrkande handlingar ska, om inget annat anges, ha inkommit till kommissionen inom 37 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

5.5 *Möjlighet att bli hörd av kommissionens utredande avdelningar*

Alla berörda parter kan begära att bli hörda av kommissionens utredande avdelningar. Begäran ska göras skriftligen och innehålla skälen till att parten önskar bli hörd. När det gäller utfrågningar rörande undersökningens inledande skede ska begäran lämnas in inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Därefter ska en begäran om att bli hörd lämnas in inom de tidsfrister som kommissionen fastställer i sin korrespondens med parterna.

5.6 *Anvisningar för inlämnande av skriftliga inlagor och besvarade frågeformulär samt korrespondens*

Uppgifter som lämnas in till kommissionen avseende handelspolitiska skyddsåtgärder ska inte vara upphovsrättsskyddade. Innan berörda parter lämnar uppgifter och/eller data som omfattas av tredje parts upphovsrätt till kommissionen måste de begära särskilt tillstånd från upphovsrättsinnehavaren som uttryckligen tillåter kommissionen att a) använda denna information för detta handelspolitiska förfarande, och att b) lämna denna information i ett formulär till parter som berörs av undersökningen för att de ska kunna utöva sin rätt att försvara sig.

Alla skriftliga inlagor, inklusive sådana uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, besvarade frågeformulär och korrespondens från de berörda parterna som är konfidentiella ska vara märkta ”Limited” ([1]).

Berörda parter som lämnar uppgifter märkta ”Limited” ska i enlighet med artikel 19.2 i grundförordningen även lämna en icke-konfidentiell sammanfattning av dessa uppgifter, vilken ska märkas ”For inspection by interested parties”. Sammanfattningen ska vara tillräckligt detaljerad för att det ska vara möjligt att bilda sig en rimlig uppfattning om det väsentliga innehållet i de konfidentiella uppgifterna. Om en berörd part som lämnar konfidentiella uppgifter inte också lämnar en icke-konfidentiell sammanfattning av dessa i begärt format och av begärd kvalitet kan uppgifterna komma att lämnas utan beaktande.

Alla inlagor och framställningar, även skannade fullmakter och intyganden, från berörda parter ska skickas med e-post. Däremot ska omfattande svar lämnas in på cd-rom eller dvd personligen eller skickas som rekommenderat brev. Genom att använda e-post godkänner de berörda parterna de bestämmelser som gäller för elektroniska inlagor i dokumentet *Correspondence with the European Commission in Trade Defence Cases*, som finns på webbplatsen för generaldirektoratet för handel: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf De berörda parterna måste uppge namn, adress, telefonnummer och giltig e-postadress (företagsadress) och se till att e-posten läses varje dag. När kommissionen fått dessa uppgifter kommer all korrespondens att ske uteslutande via e-post, såvida de berörda parterna inte uttryckligen ber att få alla dokument från kommissionen på annat sätt eller om dokumentens art gör att rekommenderad post krävs. I det ovannämnda dokumentet finns närmare bestämmelser och information om korrespondens med kommissionen, inklusive de principer som gäller inlagor via e-post.

([1]) Ett dokument märkt ”Limited” är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 (EUT L 343, 22.12.2009, s. 51) och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet). Det är även skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43).

Kommissionen kan kontaktas på följande adress:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-post: TRADE-AD614-TARTARIC-DUMPING@ec.europa.eu
TRADE-AD614-TARTARIC-INJURY@ec.europa.eu

6. **Bristande samarbete**

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom tidsfristerna eller i betydande utsträckning hindrar undersökningen, kan enligt artikel 18 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det konstateras att en berörd part har tillhandahållit oriktiga eller vilseledande uppgifter, får dessa lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter användas.

Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och avgörandena därför i enlighet med artikel 18 i grundförordningen träffas på grundval av tillgängliga uppgifter, kan resultatet bli mindre fördelaktigt för den berörda parten än om denna hade samarbetat.

Underlåtenhet att lämna uppgifter i elektronisk form ska inte anses utgöra bristande samarbete, förutsatt att den berörda parten visar att det skulle vara orimligt betungande eller medföra orimliga extrakostnader att lämna uppgifter på det sätt som begärts. Den berörda parten bör i sådana fall omedelbart kontakta kommissionen.

7. **Förhörsombud**

Berörda parter kan begära att förhörsombudet (*Hearing officer*) för handel ingriper. Förhörsombudet fungerar som kontakt mellan de berörda parterna och kommissionens utredande avdelningar. Förhörsombudet behandlar frågor om tillgång till handlingar i ett ärende, tvister rörande sekretess, ansökningar om förlängning av tidsfrister och begäranden från tredje parter om att bli hörda. Förhörsombudet kan anordna en utfrågning med en enskild berörd part och agera som medlare så att de berörda parterna får möjlighet att till fullo utöva sin rätt till försvar.

Begäran om att bli hörd av förhörsombudet ska göras skriftligen och innehålla skälen till att parten önskar bli hörd. När det gäller utfrågningar rörande undersökningens inledande skede ska begäran lämnas in inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Därefter ska en begäran om att bli hörd lämnas in inom de tidsfrister som kommissionen fastställer i sin korrespondens med parterna.

Förhörsombudet kan även anordna utfrågningar där parterna kan redovisa sina ståndpunkter och föra fram motargument i frågor rörande bl.a. dumpning, skada, orsakssamband och unionens intresse. Sådana utfrågningar äger i allmänhet rum senast i slutet av den fjärde veckan efter meddelandet av undersökningsresultaten.

Närmare uppgifter och kontaktuppgifter finns på förhörsombudets webbsidor på följande adress:

http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/#_hearing-officer

8. **Tidsplan för undersökningen**

Undersökningen kommer i enlighet med artikel 6.9 i grundförordningen att slutföras inom 15 månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. I enlighet med artikel 7.1 i grundförordningen får provisoriska åtgärder inte införas senare än nio månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

9. **Behandling av personuppgifter**

Alla personuppgifter som samlas in under undersökningens gång kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter ([1]).

([1]) EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

BILAGA

☐	”Limited” (1)
☐	”For inspection by interested parties”
	(Kryssa för det alternativ som gäller)

ANTIDUMPNINGSFÖRFARANDE BETRÄFFANDE IMPORT AV VINSYRA MED URSPRUNG I FOLKREPUBLIKEN KINA SOM TILLVERKAS AV HANGZHOU BIOKING BIOCHEMICAL ENGINEERING CO. LTD

UPPGIFTER FÖR URVALET AV ICKE-NÄRSTÅENDE IMPORTÖRER

Denna blankett är avsedd att hjälpa icke-närstående importörer att lämna de uppgifter för stickprovsförfarandet som avses i punkt 5.1.2 i tillkännagivandet om inledande.

Både versionen märkt ”Limited” och versionen märkt ”For inspection by interested parties” ska lämnas in till kommissionen i enlighet med tillkännagivandet om inledande.

1. NAMN OCH KONTAKTUPPGIFTER

Fyll i följande uppgifter om företaget:

Företagets namn	
Adress	
Kontaktperson	
E-postadress	
Telefonnummer	
Faxnummer	

2. OMSÄTTNING OCH FÖRSÄLJNINGSVOLYM

Uppge företagets totala omsättning i euro samt omsättning och vikt eller volym för importen till unionen (2) samt för återförsäljningen på unionsmarknaden efter import av vinsyra från Kina under perioden 1 oktober 2013–30 september 2014 enligt definitionen i tillkännagivandet om inledande och motsvarande vikt eller volym. Ange vilken vikt- eller volymenhet som använts.

	Kvantitet i kilogram (kg)	Värde i euro
Företagets totala omsättning (i euro)		
Import av den undersökta produkten till unionen		
Återförsäljning av den undersökta produkten på unionsmarknaden efter import från Kina		
Återförsäljning av den undersökta produkten på unionsmarknaden efter import från Kina som motsvarar produkter tillverkade av Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd		

(1) Detta dokument är endast för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 (EUT L 343, 22.12.2009, s. 51) och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet).

(2) Europeiska unionens 28 medlemsstater är Belgien, Bulgarien, Tjeckien, Danmark, Tyskland, Estland, Kroatien, Irland, Grekland, Spanien, Frankrike, Italien, Cypern, Lettland, Litauen, Luxemburg, Ungern, Malta, Nederländerna, Österrike, Polen, Portugal, Rumänien, Slovenien, Slovakien, Finland, Sverige och Förenade kungariket.

3. FÖRETAGETS OCH DE NÄRSTÅENDE FÖRETAGENS VERKSAMHET [1]

Redogör för den verksamhet som bedrivs av företaget och alla de närstående företag (ange namn och i vilket förhållande de står till företaget) som ägnar sig åt tillverkning och/eller försäljning (på export och/eller på hemmamarknaden) av den undersökta produkten. Det kan till exempel röra sig om inköp av, tillverkning på entreprenad av, bearbetning av eller handel med den undersökta produkten.

Företagets namn och adress	Verksamhet	Förhållande

4. ÖVRIGA UPPGIFTER

Lämna övriga relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp vid urvalet.

5. INTYGANDE

Genom att lämna ovanstående uppgifter samtycker företaget till att eventuellt ingå i urvalet. Om företaget väljs ut för att ingå i urvalet innebär det att det måste besvara ett frågeformulär och tillåta att svaren kontrolleras på plats. Om företaget uppger att det inte samtycker till att ingå i urvalet anses det inte ha samarbetat i undersökningen. Kommissionen kommer att grunda sina avgöranden beträffande icke-samarbetsvilliga importörer på tillgängliga uppgifter, vilket kan leda till att resultatet blir mindre fördelaktigt för företaget än om det hade samarbetat.

Underskrift av bemyndigad tjänsteman:

Bemyndigad tjänstemans namn och befattning:

Datum:

---

[1] I enlighet med artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för gemenskapens tullkodex ska personer anses vara närstående endast om a) de är styrelseledamöter eller företagsledare i varandras företag, b) de är juridiskt erkända kompanjoner i någon affärsverksamhet, c) de är arbetsgivare och anställd, d) någon person direkt eller indirekt äger, kontrollerar eller innehar 5 % eller mer av bådas utestående röstberättigande aktier eller andelar, e) en av dem direkt eller indirekt kontrollerar den andra, f) båda två direkt eller indirekt kontrolleras av en tredje person, g) de tillsammans direkt eller indirekt kontrollerar en tredje person, eller h) de tillhör samma familj. Personer ska anses tillhöra samma familj endast om de står i något av följande förhållanden till varandra: i) man och hustru, ii) förälder och barn, iii) syskon (hel- eller halvsyskon), iv) mor- eller farförälder och barnbarn, v) farbror/morbror eller faster/moster och syskonbarn, vi) svärförälder och svärson eller svärdotter, vii) svåger och svägerska (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1). I detta sammanhang avses med *person* en fysisk eller en juridisk person.

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende M.7403 – CSSC Investment/Wärtsilä Dutch Holding/Wärtsilä Switzerland)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2014/C 434/08)

1. Europeiska kommissionen mottog den 26 november 2014 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ([1]), genom vilken företagen China State Shipbuilding Corporation (*CSSC*, Folkrepubliken Kina), som ytterst kontrolleras av den kinesiska staten, och Wärtsilä Corporation (*Wärtsilä*, Finland) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen förvärvar gemensam kontroll över företaget Wärtsilä Switzerland Ltd (*WCH*, Schweiz) genom förvärv av aktier. För närvarande kontrolleras WCH helt av Wärtsilä.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— CSSC: CSSC är moderbolag till ett av de största fartygsbyggnadskonglomeraten i Kina (CSSC Group), som driver varv och omfattar tillverkare av havsrelaterad utrustning, forskningsinstitut och företag med anknytning till fartygsbyggnad samt är verksamt inom flyg- och rymdfart, byggnation, elproduktion, petrokemi, vattenbyggnation, miljöskydd, metallurgi, järnvägsindustri och lätt industri.

— Wärtsilä: Wärtsilä är moderbolag till Wärtsilä Group som levererar energilösningar för hela livscykeln till den marina marknaden och energimarknaden. Wärtsilä Group tillhandahåller kraftgenerering för fartyg till byggare, ägare och operatörer av fartyg och offshoreanläggningar. Koncernen har ett globalt nät för underhåll av kundernas fartygsmaskiner i varje steg av livscykeln, samt tillhandahåller kraftverk och drifts- och underhållstjänster vid decentraliserad elproduktion.

— WCH: är verksamt inom utveckling och licensiering av teknik för tvåtaktsmarinmotorer för låga hastigheter.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ([2]).

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande och kan, med angivande av referens M.7403 – CSSC Investment/Wärtsilä Dutch Holding/Wärtsilä Switzerland, sändas per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per brev till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
1049 Bryssel
BELGIEN

([1]) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).
([2]) EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

ISSN 1977-1061 (elektronisk utgåva)
ISSN 1725-2504 (pappersutgåva)

Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV